

Distribution limitée

WHC-97/CONF.208/INF 6B
Paris, le 2 octobre 1997
Original : anglais/français

ORGANISATION DES NATIONS UNIES
POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

CONVENTION CONCERNANT LA PROTECTION
DU PATRIMOINE MONDIAL, CULTUREL ET NATUREL

COMITE DU PATRIMOINE MONDIAL
Vingt et unième session

Naples, Italie
1-6 décembre 1997

- Rapport des activités entreprises par l'ICOMOS en 1996 dans le cadre de la Convention du Patrimoine mondial (décembre 1996).
- Rapport financier sur le budget 1996 (décembre 1996).
- Rapport intermédiaire des activités entreprises par l'ICOMOS en 1997 dans le cadre de la Convention du Patrimoine mondial (septembre 1997).

Rapport des activités entreprises par l'ICOMOS en 1996 dans le cadre de la Convention du Patrimoine de l'UNESCO

Introduction

A l'occasion de la réunion du Comité du Patrimoine mondial à Berlin (Allemagne) en décembre 1995, un montant de USD 310.000 a été alloué par le Comité à l'ICOMOS pour la réalisation de ses activités d'organe consultatif en matière de patrimoine culturel du Comité pour l'année 1996. Un contrat, No 700.084.6, a été signé par l'ICOMOS concernant ces activités. Le présent rapport a été établi conformément à l'article III 2)iii de ce contrat.

A Evaluation des propositions d'inscription sur la Liste du Patrimoine mondial

Cette année, l'ICOMOS a procédé à l'évaluation de 42 propositions d'inscription sur la Liste du Patrimoine mondial. L'une d'entre elles a été retirée après l'évaluation préliminaire et avant l'envoi de la mission d'évaluation. Trois des propositions d'inscription portaient sur des biens mixtes.

Pour la préparation des évaluations, l'ICOMOS a sollicité l'avis d'experts sur la "valeur universelle exceptionnelle" des biens proposés. Ces experts proviennent du réseau mondial de l'ICOMOS et plus particulièrement, de ses Comités scientifiques internationaux, ses Comités nationaux, ses membres individuels, des membres extérieurs à l'ICOMOS possédant des compétences particulières et des organisations non-gouvernementales spécialisées.

Par ailleurs, des missions d'évaluation ont été envoyées sur 35 des 41 sites. Quatre avaient été visités par des experts de l'ICOMOS au cours de ces deux dernières années et il n'a donc pas été jugé nécessaire d'y dépêcher d'autres missions.

A la lumière des rapports des deux groupes d'experts, le Bureau de l'ICOMOS a étudié les propositions d'inscription et émis des recommandations. Les évaluations transmises au Centre du Patrimoine mondial en mai ont été examinées par le Bureau du Comité du Patrimoine mondial au mois de juin. Après réception d'informations complémentaires, ces évaluations ont été révisées et soumises au Comité du Patrimoine mondial à sa réunion de décembre.

B Révision des Orientations devant guider la mise en oeuvre de la Convention

Cette année, le Centre du Patrimoine mondial a consulté l'ICOMOS en vue de la révision des Orientations qui a été soumise au Comité.

C Stratégie globale

Etroitement associé aux activités de la Stratégie globale, l'ICOMOS a participé à deux réunions portant sur l'aspect naturel et culturel de la Convention dont les rapports ont été présentés à la réunion du Comité. Il s'agit de :

- Réunion d'experts sur *l'Evaluation des principes généraux et des critères régissant les propositions d'inscription de sites naturels du patrimoine mondial* (Parc national de la Vanoise, France, 22-24 mars 1996). Accueillie par le ministère français de l'Environnement, cette première réunion sur la Stratégie globale pour le patrimoine naturel a précisé les concepts relatifs au patrimoine mondial, établi une démarche pour une meilleure représentation des sites naturels et débattu de l'équilibre, la gérabilité et la crédibilité de la Liste du Patrimoine mondial.
- Deuxième réunion de *Stratégie globale sur le patrimoine culturel africain et la Convention du Patrimoine mondial* (Addis Abeba, Ethiopie, 29 juillet-1er août 1996. A l'invitation du Centre du Patrimoine mondial de l'UNESCO et de l'ICOMOS, les experts de sept pays de la région soudano-sahélienne et de la Corne de l'Afrique ont présenté un état du patrimoine culturel dans leur pays. Cette présentation a permis d'identifier trois ensembles de types de biens culturels significatifs de la région. Enfin, des recommandations ont été adoptées sur la base d'une adéquation de la Convention et des critères d'inscription aux spécificités du patrimoine culturel de la région.

D Etudes thématiques

Sous ce point, l'ICOMOS a pris part à l'organisation de plusieurs réunions et préparé des études sur des thèmes spécifiques (paysages culturels, patrimoine industriel, patrimoine culturel en Afrique, patrimoine traditionnel, etc.) comme suit :

- Réunion d'experts sur *les paysages culturels européens de valeur universelle exceptionnelle* (Vienne, Autriche, 21 avril 1996).
- La réflexion sur le patrimoine industriel engagée en collaboration avec le TICCIH (Comité international pour la conservation du patrimoine industriel), a abouti cette année à la finalisation d'une étude sur les Canaux historiques distribuée à la réunion du Comité du Patrimoine mondial. L'étude sur les ponts historiques dont le Centre avait reçu une ébauche a été finalisée et sera mise à la disposition du Bureau en juin 1997. Une étude sur les Chemins de fer menée en collaboration avec cette même organisation non-gouvernementale a été engagée. Le projet détaillé de cette étude sera présenté à la prochaine réunion du Bureau en 1997. Par ailleurs, à l'occasion de la

réunion du TICCIH qui s'est tenue au Creusot, l'ICOMOS a présenté des thèmes pour les études comparatives du patrimoine industriel à venir.

- L'étude sur le Patrimoine du XXème siècle menée en collaboration avec DoCoMoMo (Groupe de travail international pour la documentation et la conservation des édifices, des sites et des quartiers du Mouvement moderne) progresse. Après un examen de la Convention, des critères d'inscription sur la Liste et la mise au point d'une méthode de travail, cette étude s'achemine vers la finalisation de directives pour l'inscription de biens culturels de cette période sur la Liste. Par ailleurs, une réunion sur ce thème a été organisée à Mexico (Mexique, 10-13 juin 1996) grâce à une contribution du Gouvernement canadien.
- Dans le cadre de la finalisation de la charte sur le patrimoine vernaculaire, l'ICOMOS a participé à la réunion organisée avec le concours du gouvernement espagnol sur le thème du Patrimoine Traditionnel dans ses rapports avec l'Aménagement du Territoire (Madrid, Espagne).
- L'ICOMOS a commencé de préparer une réunion sur le thème des Bois sacrés qui est prévue pour 1997 au Gabon.
- A la demande du Comité du patrimoine mondial, l'ICOMOS a préparé un document sur les Etudes comparatives et études associées réalisées par l'ICOMOS (1992-1996) qui a été présenté à la réunion du Comité.

E Documentation

L'ICOMOS a poursuivi son activité dans ce domaine en mettant à la disposition du public (chercheurs, étudiants, responsables du patrimoine, éditeurs envoyés par le Centre, etc.) des informations sur la Convention et les dossiers d'inscription des biens culturels inscrits sur la Liste.

Par ailleurs, à la suite de la réunion d'experts sur le thème de la Gestion de l'information sur le patrimoine mondial (UNESCO, Paris, 27-28 septembre 1995), l'ICOMOS a développé une base de données sur les biens culturels inscrits sur la Liste du Patrimoine mondial pour répondre aux besoins internes du Centre du Patrimoine mondial et des organes consultatifs.

F Activités promotionnelles et éducatives

A l'invitation du Centre du Patrimoine mondial, l'ICOMOS a participé notamment au Premier forum européen de la jeunesse qui s'est tenu à Dubrovnik (Croatie, 25-31 mai 1996) et à divers entretiens au Centre sur des projets promotionnels et éducatifs.

Pour développer les activités mentionnées dans ce court rapport, l'ICOMOS a fait largement appel à son réseau mondial d'experts. La présentation des activités de l'ICOMOS dans le cadre de la Convention du Patrimoine mondial à l'occasion de l'Assemblée Générale de l'organisation (Sofia, Bulgarie, octobre 1996) a permis de réaffirmer l'adhésion des membres de l'ICOMOS à la mise en oeuvre de la Convention. Cet esprit de coopération s'est aussi manifesté dans les rencontres annuelles qui ont réuni les organes consultatifs et le Centre du Patrimoine mondial.

ICOMOS, Paris
décembre 1996

**PROPOSED 1996 BUDGET AND JUSTIFICATION
ICOMOS ACTIVITIES IN SUPPORT OF THE WORLD HERITAGE CONVENTION
(ALL FIGURES IN US DOLLARS)**

		Budget 1996	Expenditures to 31.12.96	Performance on Budget
A	EVALUATION			
1	Professional Support			
a	<u>Professional Coordination</u>			
	Coordination and management of the evaluation process and support for the development of complementary studies and monitoring:			
	- Professional coordination - P5 level (9 months)			
	Consultancy fees	38 500	38 600	100
	Expenses (travel, DSA)	15 000	12 147	-2 853
	- Assistant Coordinator (P3), full-time (12 months)	49 500	62 846	13 346
	- Clerical assistant to compile and maintain World Heritage database	5 000	10 314	5 314
b	<u>Staff support</u>			
	Percentage of ICOMOS staff time (Director, book-keeper, clerical, documentation) devoted to World Heritage (assumed to be 10%)	25 000	25 000	0

2 Evaluation Process

a Preparation of evaluations

Consultation of experts on cultural significance of nominated properties Fees, DSA	(8.000)	1 000	965	-35
---	---------	-------	-----	-----

b Site evaluation missions

Missions to properties nominated in 1996 and deferred properties by ICOMOS experts (estimated on basis of 30 properties) Fees, travel, DSA	(15.000)	40 000	53 054	13 054
---	----------	--------	--------	--------

Missions to cultural landscapes nominated in 1996 Fees, travel, DSA		2 000	5 792	3 792
--	--	-------	-------	-------

c ICOMOS evaluation meetings

Meetings of ICOMOS World Heritage Experts Support Group, Tel Aviv Travel, DSA	(10.000)	5 500	2 519	-2 981
--	----------	-------	-------	--------

Interpretation, translation, preparation of working papers, hire of meeting room, hire of interpretation installation, hire of projection equipment		5 500	4 052	-1 448
---	--	-------	-------	--------

d Meetings of World Heritage Bureau and Committee

Attendance of ICOMOS officers, experts and staff

- Bureau, Paris, July 1996 4 travel expences, DSA				
- Committee Mexico, December 1996 3 travel expenses, DSA	(5.000)	13 500	8 226	-5 274

e Preparation of evaluation documents

115 copies (65 English, 50 French) for July Bureau Meeting and 175 copies (100 English, 75 French) for December Committee Meeting, plus 25 produced for use of ICOMOS and its experts

Origination costs (preparation of illustrations, translation, slide preparation, litho plates, postage, etc...)

13 750 25 000 11 250

Production costs (printing, collation, binding)

7 250 8 717 1 467

3 Intellectual Development of the Convention (Global Strategy)

Further development of studies on industrial heritage and twentieth century architecture and initiation of new studies on request
Participation in and organization of expert meetings

(10.000) 18 500 17 464 -1 036

4 Communication costs

Telephone, fax

14 000 15 461 1 461

5 Indirect costs

Pro rata contribution to costs of office space, photocopying, computer use, heating, light, etc... for World Heritage staff (Coordinator, Assistant Coordinator, clerical assistant)

56 000 56 000 0

310 000 346 157 36 157

**Rapport des activités entreprises par l'ICOMOS
dans le cadre de la Convention du Patrimoine de l'UNESCO**

Rapport intermédiaire, septembre 1997

Introduction

A l'occasion de la réunion du Comité du Patrimoine mondial à Mérida (Mexique) en décembre 1996, un montant de USD 350.000 a été alloué par le Comité à l'ICOMOS pour la réalisation de ses activités d'organe consultatif du Comité en matière de patrimoine culturel pour l'année 1997. Un contrat, No 700.435.7, a été signé par l'ICOMOS concernant ces activités.

A Evaluation des propositions d'inscription sur la Liste du Patrimoine mondial

Au début du cycle 1997, l'ICOMOS a été appelé à évaluer 37 nouvelles propositions d'inscription de biens culturels, 5 propositions de biens qui avaient été différées dans le passé et la proposition d'inscription d'un bien mixte culturel-naturel. Elles émanaient de 22 Etats Parties à la Convention du Patrimoine mondial.

Des missions d'experts ont été envoyées pour toutes les nouvelles propositions d'inscription. Au total, 32 experts provenant de 22 pays auxquels se sont ajoutés le personnel des sièges de l'ICCROM et de l'ICOMOS ont été impliqués dans ces missions. Par ailleurs, l'ICOMOS a consulté ses Comités Scientifiques Internationaux, ses Comités Nationaux, des organismes associés (TICCIH, DoCoMoMo) ainsi que des experts individuels sur les valeurs culturelles des biens concernés.

Des évaluations écrites ont été préparées et examinées par le Comité Exécutif de l'ICOMOS lors d'une réunion de trois jours à la fin du mois de mars. Les textes des évaluations, approuvés par le Comité Exécutif et accompagnés de recommandations, ont été imprimés et mis à la disposition (en anglais et en français) du Centre du Patrimoine mondial de l'UNESCO afin qu'ils soient transmis avant la réunion du Bureau du Comité du Patrimoine mondial de juin.

Une délégation de l'ICOMOS, composée du Secrétaire général, de la Présidente du Comité consultatif, du Coordinateur pour la Convention du Patrimoine mondial et de l'assistante coordinateur a participé à la réunion du Bureau (le Directeur a aussi participé à certaines sessions). Les évaluations de l'ICOMOS ont été présentées à la réunion du Bureau avec un support de diapositives. Presque toutes ses recommandations ont été adoptées par le Bureau.

L'ICOMOS a étudié et intégré aux évaluations révisées les informations complémentaires demandées par le Bureau pour six propositions

d'inscriptions qui avaient été renvoyées aux Etats Parties. Il a aussi évalué un bien culturel dont l'examen avait été différé dans le passé et un site mixte qui avait été examiné sur la base des seuls critères naturels. Dans ces deux cas, une mission d'évaluation a été envoyée sur place.

Des volumes reliés qui rassemblent les évaluations révisées ont été préparés (en anglais et en français) et mis à la disposition du Centre du Patrimoine mondial de l'UNESCO pour qu'ils soient distribués aux membres du Comité du Patrimoine mondial.

L'ICOMOS sera représenté à la réunion extraordinaire du Bureau ainsi qu'à la réunion du Comité à Naples à la fin du mois de novembre-début décembre. A cette occasion, il fera de nouvelles présentations illustrées.

B Rapports sur l'état de conservation de biens du Patrimoine mondial

L'ICOMOS a entrepris (ou entreprendra avant la fin 1997) des missions pour évaluer l'état de conservation des biens suivants, soit indépendamment, soit en association avec le Centre du Patrimoine mondial de l'UNESCO :

- . Butrinti (Albanie) ;
- . Le Canal du Midi (France) ;
- . Quedlinburg et Trèves (Allemagne) ;
- . Machu Picchu (Pérou) ;
- . Grenade et Ségovie (Espagne).

C Développement de la Convention

Au cours de l'année, l'ICOMOS a été ou sera représenté dans plusieurs réunions relatives au développement de la Convention. Il s'agit des réunions suivantes :

- . Symposium sur le Patrimoine mondial culturel, Hildesheim (Allemagne), février-mars ;
- . Réunion préparatoire pour la conférence sur la Stratégie Globale (patrimoine naturel et culturel) de 1998, Paris, juin ;
- . Réunion régionale sur la Stratégie Globale, Fidji, juillet ;

- . Séminaire sur le Patrimoine mondial nordique, Islande, août ;
- . Atelier d'experts africains dans le domaine du patrimoine culturel, Bagamoyo (Tanzanie), août ;
- . Conférence internationale sur la mise en oeuvre de la Convention du Patrimoine mondial, Budapest (Hongrie), octobre ;
- . Réunion d'un groupe de travail pour la conférence sur la Stratégie Globale de 1998, Paris, octobre ;
- . Troisième Assemblée Générale de l'Organisation des Villes du Patrimoine mondial et quatrième symposium annuel sur le thème "Le tourisme et les Villes du Patrimoine mondial - Défis et opportunités", Evora (Portugal), septembre ;

Cette année, plusieurs études comparatives seront achevées. Elles portent sur les thèmes suivants :

- . Sites de fossiles d'hominidés ;
- . Villes coloniales ibériques dans les Amériques ;
- . Sites militaires islamiques en Asie centrale et du sud ;
- . Châteaux de l'Ordre teutonique en Europe centrale et de l'est.

L'étude conjointe ICOMOS/TICCIH sur les ponts historiques a été publiée au cours de l'année. Une importante étude comparative sur les chemins de fer historiques du monde, financée en partie par une subvention du gouvernement autrichien, a été engagée et sera terminée en 1998. Des projets ont aussi été lancés, en collaboration avec le TICCIH, sur les barrages, l'exploitation minière et les installations de production alimentaire.

Au cours de l'année, des Comités Nationaux de l'ICOMOS ont organisé plusieurs réunions et séminaires à travers le monde pour célébrer le vingt-cinquième anniversaire de la Convention du Patrimoine mondial.

D Réunions administratives

L'ICOMOS a participé à la réunion des organes consultatifs (ICOMOS, UICN et ICCROM) avec le Centre du Patrimoine mondial de l'UNESCO qui s'est tenue à Rome le 3 février et il a accueilli la réunion de Paris, le 8 septembre.

Des représentants de l'ICOMOS assisteront à la onzième Assemblée Générale des Etats Parties à la Convention du Patrimoine mondial qui se tiendra à Paris les 27 et 28 octobre.

ICOMOS, Paris
septembre 1997